



評介

半個世界

梅寅生 譯
湯恩比 編

警
雷

近代歷史哲學家湯恩比，他由於「歷史批判」而成名，後又將他的大著「歷史的研究」，縮編而成爲一冊，由於對於東方的中日韓越，個人認識不夠，於是乃邀請中日兩國名流學者，共同撰寫而出版一部「半個世界」，短小精幹，可讀性很高，梅寅生先生的譯本，也很流暢，筆者現在只就其中的一篇有關中國的哲學與宗教——通往智慧之路，陳榮捷撰，加以評介。

陳榮捷先生的名字，不用我們介紹，大家都知道

，他在美國大學，任教中國哲學多年，並翻譯與撰述有關中國哲學的書籍與論文很多，對於介紹中國哲學，功勞很大，在「半個世界」書中，由他來執筆寫中國哲學與宗教篇，是再適合不過的，本篇雖然短短五六十頁，簡單扼要，然而對我國的思想與佛道二教，敘述得相當得體。

哲學與宗教，在西方哲學來說，至少從基督時代起，一直的分別得清清楚楚：哲學來自理智，宗教來自啓示，哲學是思辨的結果，而宗教則是信仰的結晶，然而在東方的中國，陳榮捷教授則一直認為：「不但哲學與宗教之間的區別，很難劃分，而且其演變過程已經顛倒」。這是一種相當深刻的見解，一個沒有天啓的宗教國家，哲學與宗教，很難分開，這是事實，由哲的學演變到宗教，很多多次是事實，但也有不少次是由宗教演變出哲學來，其原因不外：人的理智，自然的追求真理，追求聖善，而最後的真理與真正的聖善，在哲學與宗教中，只是境界的不同，而並沒有本質上的差異，比如理智的追求最後真理，最後當然是找到神的存在或不存在，而宗教的信仰或啓示對象，也一樣是神的存在，其區別：一個是自然的推理，一

個是超自然的信仰，如此而已，關於道德方面，也就是倫理人事道德方面，更是相同，不同者，一個是純本良知，一個是由神的誠命。但結果是一致的，在一個不講超自然，不作嚴格哲學分析的國家，其結果很自然的要與陳榮捷所說的一樣：哲學與宗教不分，由哲學演變出宗教來。

陳先生在其開場白完了之後，大略地提了一下商周，然後就進到孔子老子莊子、陽陰家、墨家：名家和法家，而漢代，然後就到了他堅持的一種見解由道家學說變成宗教，在八、九節中談佛教，然後談儒家的反應，宋明理學篇，他的標題是天與人，十二節他對儒家是否為宗教問題，加以探討，以後談到三教的融合，最後是廿世紀。

關於陳的敘述，如上所說，簡單扼要，清楚明白，很多地方，見解也很新穎，但是也有若干點，我們却不敢苟同；比如他說周朝皇帝是部落神，以後變成上帝。如果說在周朝為部落時，他敬的神只在其部落中受尊敬，當無異議，等到周朝統一了，他的神拓到全國，因之而稱為上帝這也無可厚非，如果說在境界上有改變，在周朝未統一前「帝」小，而統一後「帝

「變大了，這種說法就要不得了，陳說頗似後者。

還有：陳在該書一七六頁與一七七頁中，認為中國原始的人文主義的發展，是神的消滅，這種說法，也不是的論。

有關孔子方面，他認為孔子將人們所信仰的天或上帝「變成精神上 and 道德上的鬼神」，而不大承認他的位格，這也值得商榷，筆者不曉得，為什麼他又說孔子避談「天道」呢？天的位格變淡的結果，天自然就成為天道了！

關於老子與老子書的關係，陳先生主張沒有關係，它也是缺乏積極證據的。如果說老子著作的書，不是現在的形式，我們可以承認，如果說，一點關係也沒有，這是歷史，最早的歷史書史記的記載，如無真正反證，我們是不該憑已意將它推翻的，關於老子未曾寫老子書的事件，至少沒有最堅強的證據，足以證明不對。

關於論墨家的一段，原書在墨家下面，加了兩個點，而後寫了名家和法家，給人以名家與法家來自墨家的印象，這個是很容易改正的。

道家變成宗教的主張很正確，但是筆者認為：促

成道家變成宗教的動力，佛教的東來，也是不可不提的。

關於佛教兩節，很好，佛教到現在存在於中國者，只有那些是富有中國色彩的宗派，這種見解是很正確的，並且也合於事實，在這方面，也給予其他外來的宗教以及哲學學說，一種强有力的論據。如果要在中國（甚至任何一個國家）生根，一定要適應於中國的思想、習慣，而變成中國式的，不然，只有曇花一現的被消滅而已！

總而言之，「半個世紀」中，陳榮捷這篇東西，是值得我們一讀的，尤其是歐美人，更值得一讀的。

這部「半個世界」一書，還有一個優點，就是彩色插圖與黑白插圖很多，並且也很珍貴，排版用的是大字，並且有不同的字體，互為配合，實在醒目。

缺點當然也有：比如有些地方有漏字，也有些地方有錯字，我們在這裏只就第四章而說十九頁第二行：萬物將自窟，乃賓之誤；一九二頁第八行：博扶搖，博為博之誤，二二九頁，馮「有」蘭為友蘭之誤，但這是小缺點，不算什麼。

要之，這是一部可以一讀的好書。